

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
(НИУ «БелГУ»)

ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

**ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ МОЛОДЁЖНОГО
СЛЕНГА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Выпускная квалификационная работа

обучающегося по специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
Очно-заочной формы обучения,
группы 04001281
Ревакиной Эмилии Александровны

Научный руководитель
к. филол. н., доц. Перуцкая Т.В.
Рецензент
к. филол. н., доц. Беседина Т. В.

БЕЛГОРОД 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Глава 1. Сленг в современной лингвистике	6
1.1. Этимология и различные виды сленга. Жаргон	6
1.2. Основные причины возникновения сленга	13
1.3. Специальный и общий сленг	17
1.4. Различия между британским и американским сленгом	20
Глава 2. Виды сленга и его роль в обществе	26
2.1. Рифмованный сленг	26
2.2. Сленг и текстовые сообщения	32
2.3. Сленг в сфере образования	33
2.4. Повседневный сленг	36
2.4.1 Использование глагола to get в сленге	36
2.4.2 Аббревиатуры	38
2.4.3 Сленг с использованием глагола to keep	39
2.4.4 Использование глагола to run в сленговых выражениях	40
2.5. Сленг в социальных сетях	42
2.6. Способы образования сленговых выражений	44
2.7 Грамматические особенности сленга в английском языке	48
2.8. Особенности функционирования и словообразования единиц сленга	51
Заключение	58
Список используемой литературы	61

ВВЕДЕНИЕ

В последние 20 лет лингвистика стала интересоваться анализом живой речи, нежели исследованием письменного языка. Устное общение остаётся важной сферой для изучения языка, потому что разговорная речь, как считают лингвисты, остаётся более значимой в жизни общества, нежели письменный язык. Некоторые лексикографы считают, что живую речь создаёт, непосредственно, сам живой язык. Языковая жизнь остаётся активной в устной речи отдельных человеческих групп. Все остальные разновидности языка остаются для лингвистов вторичными, происшедшими от простой и основной формы языка - устной речи. Исследование устной речи очень важно, так как устная речь является языком настоящим, а также оценивает все другие формы языка. Исследователи принимают эти положения или же отрицают. Исходя из этого моя работа выполнена на материале живого английского языка.

Актуальность темы. На данный момент сленг является неотъемлемой частью языка. Лингвисты по-разному подходят к изучению сленга, и высказывают часто расхожие мнения о его роли. Сленг имеет четкие временные рамки. Он используется, в основном, с течением моды, с которой он тесно связан. Большинство слов, что принадлежит сленгу часто выходят из употребления. Люди стараются экономить время и во многом упрощают себе задачи, в том числе и речь, разговорный язык становится доступным для понимания всех слоёв общества. Сленг очень распространён, он используется в разных сферах общества и придаёт языку эмоциональный окрас. Так как в повседневной жизни мы часто сталкиваемся со сленгом, мы должны попытаться дать чёткое определение его понятию. Актуальность вопроса определяется ещё и тем, что системные и семантические особенности основного сленга английского языка, есть несколько его видов, еще недостаточно изучены.

В книгах по изучению сленга - английского просторечия, лингвисты утверждают, что термин, с основным значением вульгаризм, в первые

появился в 1756 году. В начале 1800 его трактовали как язык для определенных групп людей. Уже в 1820 ему дали определение, как язык для работников, объединённых определенной профессией, то есть язык для узкого круга людей.

Проблема изучения. Многие учёные занимались проблематикой сленга, такие как Е. Партридж, В. Фриман, М. М. Маковский, Менкен, Ч. Леланд, Р. Гальперин, В. А. Хомяков, В. Арнольд, Т. А. Соловьева и многие другие. Они изучали термин сленг и его особенности. Не смотря на большие исследования данной темы, сленг ещё не достаточно изучен, так как очень динамичен.

Цель дипломной работы. Цель - изучения особенностей сленга в английском языке. С помощью этой цели нам необходимо решить следующие задачи: Изучить историю сленга и определить его значение в современном английском. Рассмотреть виды сленга, привести примеры и их перевод. Обозначить функцию сленга в английском языке.

Практическая значимость. Она состоит в том, что результаты приведённых исследований и примеров могут быть использованы на занятиях по лексикологии, а также при анализе разговорной практики на социальную тематику.

Структура и содержание работы. Работа состоит из двух глав, где даются результаты исследований, заключения, библиографии, лексические источники. Во введении определяется сама цель и задачи исследования, обосновывающиеся на его актуальность, теоретическую и практическую значимость.

В первой главе проанализировано несколько мнений лексикографов на тему сленг, выявила его статус в современном английском языке, разделила его понятия с понятиями его видов (жаргона, аргю, вульгаризмом, профессионализмов) и выявила его структурные особенности.

Во второй главе рассмотрен сленг в общественно-социальных сферах и постаралась разобраться в его роли в повседневной жизни.

В заключении я написала основные выводы, полученные в результате исследования.

В библиографии представлены работы отечественных и зарубежных лексикографов, использованные мной при написании дипломной работы.

Глава 1. Сленг в современной лингвистике.

1.1. Этимология и различные виды сленга. Жаргон

Многие лингвисты подразделяют лексику на две категории: литературная лексика и не литературная. К литературной лексике чаще всего относят разговорную речь, нейтральные, книжные слова. Эта лексика, в основном, употребляется в литературе, на каком-либо официальном мероприятии, в неофициальном общении. Не литературную лексику, в свою очередь, подразделяют на жаргон, сленг, арго, вульгаризмы, слова, заимствованные из различного рода профессий. Нелитературный вид лексики отличается своей неофициальностью.

Вульгаризмы - слова, отличающиеся своей грубостью, часто употребляемые необразованными людьми. Лексикон, который, в основном, используют низшими соли населения. Является, в некотором роде, шифром, используется в узких кругах (дилеры, разного рода мошенники, преступники) Жаргон-этот вид сленга достаточно сложно описать. Для носителей русского языка английские жаргонизмы составляют трудность в переводе, сложны по своей структуре. Нужно учитывать, что некоторые специалисты относят жаргон к определенной группе сленга, то есть выделяют его как обособленную часть лексики, что используют люди с общими профессиональными, личными интересами. Жаргон отличается от общепринятой речи своим составом, выразительностью, эмоциональностью. Этот язык, как я уже сказала, понимается только в определенной среде из-за множества условностей. Они понятны определенной группе людей, связанных общими интересами, а для всех остальных не несут какой-либо смысл. Профессионализмы - эти слова используют люди, работающие на одном предприятии или связанные общими профессиональными интересами. Сленгизмы- в первую очередь их рассматривают как нарушение норм языковых стандартов. Эти слова очень остроумные и экспрессивные, они

нужны для яркого описания предметов, ситуаций из жизни, для придания живости героям произведений или людям из реальной жизни. Сленг все больше интересует лингвистов, так как он является очень распространённым видом общения и некоторые считают, что вытесняет обыденный язык. На сегодняшний момент существует очень много его определений. Некоторые из них не сопоставимы друг с другом. Так как отношение к сленгу у людей не однозначное, кто-то его любит употреблять, кто-то относится негативно, специалисты не могут решить к какой категории его отнести, к литературным эквивалентам, наполненным остроумием, или же соотнести его к лексике, что не приемлема для людей образованных. Этимология сленга является довольно сложной темой для специалистов, изучающих лексикографию. Происхождение этого слова трактуется по-разному авторами словарей и различными исследованиями. История появления сленга. Изначально сленг, как язык общения для низших слоёв населения был зафиксирован в 1756 году. Его называли языком для определенного класса людей с низким уровнем жизни, языком, имеющим временные рамки, но с 1818 сленг перешёл в категорию языка для людей рабочего класса, для людей объединённых какой-либо профессиональной деятельностью. С половины 20 века сленг стал общепринятым средством общения, не смотря на то, что во времена его появления, люди отнеслись к нему, как к языку вульгарному. На данный момент сленг подразделяется на несколько категорий, раньше его соотносили уже с отдельной категорией жаргонизмов. Существует много версий образования слова сленг, но на данный момент в переводе с английского оно означает:

Язык из определенной группы, которые идёт в противоположность языку литературному

Вид разговорной речи - эмоционально окрашенная речь, иногда с оценочным характером. Опять же не совпадающая с языком литературным.

Само определение сленга вошло в лексикон в начале 19 века с тех пор претерпел различного рода изменения: фонетические, лексические,

морфологические. На сегодняшний момент существует множество словарей со сленгизмами, которые относятся к различным группам: социальным, профессиональным, культурологическим, или просто словами, используемыми для окраски речи. Сленг состоит из слов, изначально употреблявшихся узкой группой людей, эти слова служили описанием каких-либо явлений, предметов связанных с этими социальными группами. Сейчас эти слова достаточно распространённые во всех слоях общества и носят экспрессивный характер.

Сегодня лингвисты разных стран спорят на тему выделения сленга в общую категорию. Как я уже говорила, существует множество определений этого понятия.

Оксфордский словарь определяет сленг, как язык неофициальный, язык для людей низких социальных классов, язык, который состоит из архаизмов, что приобрели новый вид и теперь употребляются в специальном значении. Сленг используется в основном людьми с дурной репутацией. Многие англоязычные слова, при преобразовании их в сленг, утрачивают свой изначальный контекст. Они меняют свою положительную интерпретацию на отрицательную, негативно воспринимаемую в обществе. И все же некоторые лингвисты утверждают, что сленг это лишь временное явление, не смотря на то, что многие слова сленга из прошлого мы употребляем в реальной жизни и по сей день, и они являются довольно распространённым явлением. Сленг распространяется на бытовые явления, события, существительные, прилагательные, глаголы. Некоторые учёные считают, что не сленг вытесняет литературный язык, а все происходит наоборот. Сленг приближается к литературной речи, и она в свою очередь, преобразовывает это просторечие в литературный язык. Об этом говорят и некоторые другие признаки сленга. Не смотря на то, что он близок претерпеть кардинальные изменения, большинство его слов является совсем нестандартным по отношению к литературной речи. Сложно преобразовать экспрессивное, оценочное выражение под литературный стандарт.

Существует и другая трактовка понятия сленг. Сленг как речь профессиональная и сленг как разговорный вариант. Слова, которые употребляются людьми в узком социальном кругу, не могут найти точного определения в кругу лиц, что не связаны, той или иной деятельностью с людьми, что привносят этот сленг из профессиональной деятельности в бытовую жизнь. Люди, не имеющие отношения к профессии, где зародились эти сленгизмы, используют их в качестве эмоционального описания тех или иных предметов. Как стоит заметить, в первом определении сленг описывается как неофициальная речь, используемая в определенных кругах. Во втором понятии он представляет собой слова - профессионализмы, используемые в бытовой жизни для эмоционального окраса. К примеру слово (шестерка) ,изначально так называли людей, что прислуживают ворам. Термин был взят из преступного мира. На сегодняшний день так называют всех неприятных себе людей, чтобы выразить свою неприязнь. Не смотря на это пейоративность, наверное, не считается исследователем отличительной чертой сленга. В энциклопедическом словаре 1980 года также описывается 2 определения понятия сленг. Специальная обособленная группа, что служит полной противоположностью литературному языку. Лексикон, что никак не может быть связан с литературным языком. Многие лингвисты не согласны с таким определением понятия. Так как в первом понятии профессионализмы представляют собой полную противоположность литературному языку. И тут не понятно, какое отношение он имеет к литературному языку вообще, чем отличается от терминологии. Второе понятие описывает сленг как нелитературная речь, и это, в свою очередь является неопределенным понятием. О вульгарности сленга ничего не говорится. Большой энциклопедический словарь 1998 года даёт другие определения. Сленг, как просторечие, жаргон по отношению к английскому языку, то есть его определяют как синоним жаргона. И сленг, как жаргонизмы для описание вещей в шутливой форме. Такой вид сленга употребляется в неформальном общении.

Эта разновидность понятия определяет сленг как фамильярную речь. Остроумие здесь признак необязательный, обязательный признак это грубые слова.

Словарь лингвистических терминов сопоставляет понятия сленг, аргокент, жаргон - как слова, характерные для определенного класса людей. В большой советской энциклопедии значение слова сленг находит своё отражение в понятии лексика, не соответствующая понятиям языковой нормы. Также термин сленг употребляется в основном для английской или американской речи. Он больше используется в сфере образования, среди рабочих, в основном молодых людей. Сленг имеет временные рамки. Часто применяется в литературных произведениях, для придания героям живости и эмоционально-экспрессивного выражения авторской речи.

Для сленга характерны следующие языковые явления: Специальные словари, применяются, в основном, только в тот период времени, когда существует сленг в своей определенной категории. Речь с использованием жаргонизмов, которые характерны для данного периода времени. Профессиональные жаргонизмы.

Арго.

Специалисты, изучающие сленг часто говорят о его не долгом существовании. И правда очень много слов выходит из употребления. Все события и герои, что описываются в литературных произведениях, не всегда находят отражение в реальности. Не многие сленгизмы в литературу заимствуются для описания предметов или явлений в бытовой жизни. Поэтому эти слова со временем теряют значение для носителей языка. Этому нашлось своё подтверждение среди ученых, они утверждают, что язык не может воспринимать абсолютно все явления, которые происходят в реальной жизни. Некоторые явления исчезают так же быстро, как и приходят. Не смотря на это многие считают, что ничего в этой жизни не остаётся бесследным и, соответственно, находит своё отражение в языке, но только уже в других разновидностях сленга или слова. Как я уже говорила, понятие

сленг очень не однозначно. Исходя из этого Гальперин отрицает его существование. Он нашёл факты, подтверждающие его теорию в различных англоязычных словарях, которые долгое время находились под наблюдением лингвистов. Они показали, что одно слово может иметь несколько значений, а значит относится к различного рода словам. Слово может обозначаться пометкой сленг, но при этом быть литературным. Гальперин отрицает существование сленга, как вид, но не отрицает существование жаргона, сленг он называет его синонимом. Лингвисты определяют понятие сленг по своему. К примеру, Шумов согласен с Гальпериным, он утверждает, что сленг есть жаргон, характерный для людей, схожих по интересам, профессиям, религиозным убеждениям и многому другому. Преподаватель языкознания Соловьева жаргоном называет речь, что использует обособленная группа людей, исходя из профессий. Иногда она сравнивает жаргон с вульгаризмами. Соловьева использует узкое значение сленга. Не смотря на то, что жаргонизмы она отождествляет с вульгаризмами, она утверждает, что в них, в отличии от вульгаризмов есть доля юмора, шуточного отношения к предмету речи. Используется он в основном для неформального общения. Колпачки определяет сленг как самостоятельное явление в языке и считает сленг отличительным от литературного языком устного общения, который объединяет большие группы людей. Исходя из этого, можно прийти к выводу, что, благодаря, своей распространенности сленг не обладает точной терминологией.

По результатам исследований различных мнений специалистов свойства сленга можно обобщить:

- 1) В английском языке сленг не является литературной лексикой, он находится за пределами её нормы.
- 2) Сленг употребляется, в основном, в устной речи.
- 3) Сленгом называют экспрессивную лексику.
- 4) Большинство сленгизмов вульгарны и имеют границы их использования, употребления.

Эмоциональная окраска сленга имеет насыщенную палитру, состоящую из шуток, иронии, пренебрежения, презрения.

Сленг может быть общим в употреблении, или же просто быть известным, но употребляемым в узких кругах.

В период своего возникновения и проникновения в массы сленг является не понятным для большей части населения, сленг часто связан с переносным значением, некоторые его виды вообще представляют собой шифр. Также среди сленга существует много заимствований, которые также не понятны носителям языка.

Существуют различные слова и фразы, относящиеся к сленгу, с которыми люди могут ассоциировать себя с какими-либо определенными группами людей, опираясь на собственные интересы. Сленг чаще лексика ненормативная, которая имеет место в реальной жизни. Сленг подвижен, он ориентируется на моду и различные явления в жизни общества. Термин сленг ещё не нашёл своего точного определения в отличие от жаргона. В различных словарях даются примерно идентичные понятия жаргона, это даёт нам понять, что есть четкое толкование этого термина. Ученые объясняют его как специфический диалект, отличающийся от общепринятого языка фразеологией, лексикой, синтаксическим составом. Сленг как и жаргон характеризуется ограниченностью в социальном круге. Но не подразделяется на группы, он имеет четкую профессиональную направленность, им могут пользоваться представители разных слоёв населения и люди разных профессий разного статуса. Есть ещё одна отличительная черта у сленга. Свои слова он черпает у жаргона, которым пользуются социально-ограниченный круг людей, но не смотря на это сленг, в отличие от жаргона, находит распространение в обществе, помимо жаргона, в него входит просторечие, вульгарные слова. В отличие от жаргона, сленг использует языковую игру, следует моде. В сленге очень много метафор и эмоционального окраса. В отличие от жаргона в сленге не существует избирательных объектов, сленг употребляется во многих ситуациях в

условии неформального общения. Сленг экономит время. Он является частью моды.

1.2 Основные причины возникновения сленга.

Сленг - эмоциональный, экспрессивный, остроумный. Сленгизмы появляются с течением времени, но существуют не долго, они появляются с течением моды и также быстро как она, обновляются. Но по своему происхождению сленг неповторим. Он имеет своё начало в различных слоях общества, в различных культурных, социальных сферах. Его используют люди разных возрастов, стремящиеся экономить время, стремящиеся передать всю гамму чувств в своей речи. Подростки также широко используют сленг, в основном, чтобы выделиться из массы или скрыть какую-либо информацию. Сленг распространяется быстрее во времена кардинальных происшествий в жизни общества. К примеру война, экономические кризис, когда людям приходится сталкиваться каждый день с чем-то необычным, а иногда и необъяснимым.

Однако в сленге далеко не все слова имеют положительный характер. Сленг придаёт английской речи окраску, живость, приобретает шуточные формы. Специалисты, иной раз, описывают сленг, как язык, который вьётся вокруг литературной речи, но никак не может в неё вписаться. Хотя, некоторые не согласны с этим, ведь некоторые слова, которые некогда принадлежали сленгу, употребляются на данный момент в литературном языке, а это значит, что сленг преуспел. Многие слова, к примеру такие, как скамья, автобус, веселье принадлежали раньше сленгу. Многие слова английского сленга заимствуются другими странами, также их заимствуют многие писатели в своих литературных произведениях. К примеру Пушкин, в своём стихотворении называл Онегина денди, а ведь это английский сленгизм. Это заимствование было очень модным во времена Пушкина.

Больше всего заимствований приходится на литературные произведения. Они нужны для придания произведению остроумия, или же автор хочет выделить какой-то определенный аспект человеческого характера. Сленгизмы, как нельзя лучше помогают придать эмоциональную окраску. Из литературных произведений сленг переходит в реальность. Читатели заимствуют сленг и используют его в повседневной жизни.

Авторам сложно пренебрегать сленгом, так как у героев книг пропадает живость, они становятся тусклыми, не интересными, поэтому, практически у всех авторов в произведениях есть сленг, особенно у авторов художественных произведений.

Чтобы найти примеры сленга в литературной речи, достаточно прочесть какое-либо произведение, и там, найдётся не мало выражений, которые можно заимствовать в жизни- в различных ситуациях или для описания чего-либо.

Часто путешествуя по англоязычным странам, можно услышать самые модные сленгизмы, и не удивительно, что вы могли их слышать не ра в своей стране, сленгизмы способны пересекать границы географические и социальные.

Если человек желает включить сленг в свой лексический запас, ему нужно учитывать тот факт, что заимствованный сленг иногда носит двусмысленный характер, и то, что в речи носителя языка звучит положительно, с наших слов может приобрести негативный оттенок. Не смотря на это, многие сленгизмы распространены в разговорной речи. Ознакомимся с этими выражениями:

Деньги: chip - монета, yellow boys- золотые монеты, bob - шиллинг, quid - фунт стерлингов, buck - доллар, nickel - 5 долларов, quarter - 25 долларов, monkey - 500 фунтов;

О девушках: vamp, flapper, gold-digger;

Лицо: mask, pan, signboard, snoot;

Жена: best piece; carving-knife;

Человек: drag - надоедливый; pretty boy - хвастун; fishy - подозрительный;

leery - хитрый; poor fish - простофиля; cold fish-недружелюбный; kinky - странный;

Еда, выпивка: spam - консервы, cat beer - молоко, sludge - пиво;

Театр: tear-bucket - взрослая актриса , играющая чопорных дам, rocket artist - посредственный актёр, dead hopper - ужасный танцор, to get the big bird - быть освиственным, screamer - спектакль, получивший большой успех, gooser - спектакль, что не понравился публике.

Оружие: big boy - пушка, six-shooter - револьвер.

Смерть: to kick the bucket- отбросить копыта, to croak, to cash the chip, to be out the road-пойти на свет.

Различные слова и словосочетания:

to crank it on - обманывать, to spin a yarn - плести чушь, to get the needle - волноваться, pen-pusher - писака, Limey - англичанин, Doughboy - американец, copper, blue boy, Big John - полиция, loony - сумасшедший, to spoon - заботиться, spoony - влюблённый, duds - одежонка, undies - трусы, blood-waggon - скорая помощь, to pinch - воровать, to crack a crib - ограбление, crook - воришка, shakedown artist - жулик.

Сленг не является общепринятым языком и не может быть понят абсолютно всем. Чаще всего он понят обособленному кругу людей, которые заняты той или иной деятельностью, из-за которой, специальный сленг был введён в обращение. С течением времени грань между обычной речью и сленгом становится размытой, благодаря с моральным падением общественной жизни, а значит появлением большого количества вульгаризмов. Негативное воздействие сленга в том, что он вытесняет респектабельную речь благодаря СМИ. Сленг негативно воздействует на языки всех наций.

Время идёт быстро, в особенности сейчас, в эпоху больших возможностей. Появляются новые вещи, возникают новые ситуации , все это

требует новых слов, названий, а это значит что словарный запас увеличивается. Появляется сленг и даже его новые разновидности. Благодаря популярности массовых коммуникаций, мы имеем большое количество новых слов, которые описывают различные социальные, культурные, политические события. Новые слова нам также необходимы, чтобы придать приятный вид словам устаревшим. Некоторые из этих слов преобразуются в сленг, благодаря СМИ, которое всегда пытается приукрасить события, описывая их с помощью красочной, экспрессивной лексики. Иногда те или иные авторы или ораторы приобретают авторство некоторых новоиспеченных слов. Авторское право делится на несколько категорий: возрастной сленг - самый яркий представитель сленга, через него проходят все люди. К примеру, слово *кака*, у детей означает что-то плохое, грязное... То, что нельзя трогать. территориальный - сленг, используется в узком кругу лиц, проживающих на определенной части территории, с собственными СМИ, со своей историей и культурой.

Классовый - зависит от социального положения человека в общественно-политической жизни.

Профессиональный сленг - присущий для людей определенной профессии.

Стилистика отзывается крайне негативно о сленге, утверждая, что он паразитирует речь неприемлемыми на культурно - развивающемся общества словами, но при этом сленг является неотъемлемой частью течения общественной жизни. Лингвистам очень интересно, но наблюдать за преобразованием языка, под давлением массы. Нужно заметить, что все сленгизмы никогда не бывают первыми или единственными для тех людей, которые ими пользуются. Люди способны находить разные способы коммуникации.

Существует также бизнес сленг. Его используют люди высокообразованные.

Специалисты также рассматривают сленг как преднамеренное употребление литературного словаря в целях создания эффекта неординарности

Отличительный признак для эмоциональной окраски, для придания зримости, образности, живости литературным или реальным персонажам. Такие цели достигаются с помощью метафоры, эвфемизмов, метонимии и других стилистических средств.

1.3. Специальный и общий сленг

Мы рассмотрели различные концепции сленга, теперь хотелось бы разобрать два основных его вида: общий сленг и специальный сленг.

Общий сленг. Специалисты, изучая этот вид сленга, выделили его характерные черты.

Такой вид сленга находится за границами литературного языка. Это образные слова и словосочетания, которые имеют характер оценки и понятны для всех. Используются в разговорном языке. Эти слова , сравнительно, новые и могут служить синонимами для литературных слов.

Этот вид сленга имеет несколько отличительных черт, которые можно обнаружить в высказываниях о сленге различных специалистов. Есть ряд отличий общего сленга от специального.

Общий сленг - это сленг, понятный для всех слоёв населения.

Для него характерен эмоциональный характер, экспрессия.

Он может считаться устойчивым в течении некоторого времени. Хотя иногда слова выходят из употребления, а то и вовсе исчезают.

К общему сленгу можно отнести некоторые жаргонизмы. К примеру brass hat - офицер, Jesus – борец священник, Jerry, Krauthed – немецкий солдат .

В общем сленге жаргонизмы, конечно же теряют свой профессиональный характер, чтобы стать понятными для всех слоёв населения. По отношению к жаргонизмам происходит перераспределение лексики и фразеологии.

Словари общего сленга имеют свойство пополняться различного рода жаргонизмами и прочими словами из специального сленга. Многие из этих слов могут входить в вокабуляр как общих, так и специальных сленгизмов. Но большую часть этой лексики нельзя отнести к литературной.

Принимая во внимание все вышесказанное можно обобщить понятие общего сленга.

Итак, Общий Сленг - это своего рода разговорная речь, понятная для всех и распространённая. Общий сленг является довольно нестойким. Он имеет эмоциональный, экспрессивный окрас с оценочным оттенком. Его часто употребляют, как насмешки над различного рода условностями.

Специальный сленг – в основном это жаргонизмы, арго, профессиональный говор.

Специальный сленг состоит из разнообразных слов, выражений. Его состав включает жаргонизмы, вульгаризмы, арго - используется в преступном мире, профессионализмы.

Его особенности:

Он разнообразен по составу, хотя в целом он является просторечием. И воспринимается также.

Этот вид сленга обладает особенностями фонетического, синтаксического характера.

Очень близок к кенту языковых образований.

Специалисты не очень хорошо изучили этот вид сленга, хотя считают, что это. Вид должен входить в социолингвистику - науку о языкознании, изучающую вопрос развития языка в социуме.

Наиболее полный перевод, понятия жаргонизмов можно найти в книге Жирмунского о национальном языке.

Специальный сленг включает в себя жаргонизмы, арго, рифмованные сленг, также вульгаризмы.

Чтобы разобраться, что означают эти понятия, мы разберём их:

Арго – язык(шифровка) , созданный в преступном мире. Арго, своего рода, засекреченный жаргон, он создан для того, чтобы преступники узнавали своих, этот вид сленга служит способом определенной организации.

Иногда жаргонизмы, арготизмы входят в состав сленга и меняют своё значение полностью . К примеру , слова, которые обозначали учреждение для заключения преступников , на данный момент могут обозначать учреждения для душевно больных. Смысл меняется кардинально. Переход этой, в своём роде, нецензурной лексики обозначает её вымирание, как конспиративного языка. Арго, жаргонизмы теряют своё начальное значение и используются в повседневной жизни для выражения экспрессии.

Кент – арго преступного мира в Британии. Уже в 16 веке появились первые словари.

Арго , кстати, очень похоже на рифмованный сленг, но в отличии от рифмованного он очень замкнут , не столь распространён. Употребляется, по большей части, в шутках, образных выражениях. Он занимает второстепенное место в повседневной жизни.

Создавая словари арго, специалисты использовали шифровальный код - соккрытие звучания какого-либо словосочетания. Пример такого кода был заключён в черном сленге, который использовался на лондонских рынках, где продавцам приходилось скрывать свои договорные отношения с полицией.

Черный сленг был характерен тем, что слова переворачивали при произношении и при этом плохо произносили. Он был схож с ребусом. К примеру : look – cool; police – slop; policemen – namesclop; pot- oreeb; pound – dunop;

Помимо этого было придумано множество искаженных выражений, для скрытия информации.

Существовали также разновидности арго. К примеру центральный сленг, где слова раздваивались и полностью меняли свою постановку. В начале могла идти первая часть, потом какие либо авторские дополнения, потом вторая. Опять же, этот вид сленга был специфичной разновидностью кокни.

Чёрной сленг очень отличается от общего по образованию слов, но иногда слова из этого вида могут переходить в общий, изменяя свою конструкцию и значение.

Как я уже писала к специальному сленгу относятся профессионализмы - это определенные слова, которые относятся к профессиям. Их используют специалисты разнообразных сфер деятельности, чтобы понимать друг друга.

Профессии развиваются, а с ними развивается и язык, таким образом, некоторые профессионализмы уже заимствуются в литературном языке.

1.4 Различия между британским и американским сленгом

Всем известно что американцы и британцы говорят вроде как на одном языке, но не всегда понимают речь друг друга. Для того , чтобы не оказаться в неловкой ситуации , я решила разобрать значимые различия в сленге жителей этих стран.

Pants.

У американцев pants - это брюки, англичане называют их trousers.

У англичан слово pants переводится как нижнее белье.

Ass.

В Америке словом ass называют попу.

Англичане таким словом обзывают ass осла - как в прямом , так и в переносном смысле.

Попа у англичан называется arse.

Football.

В Англии футбол так и будет football. В США - футбол это soccer. Слово football переводится как американский футбол.

Shit.

Англичане называют так фекалии

Американцы называют так многие вещи , или же негативные ситуации, или при удивлении могут так назвать какое- либо слово .

Fancy.

В английском языке ,to fancy someone означает испытывать сексуальное влечение или хотеть кого-либо.

В американском, fancy- пирожки .

Pissed.

Жители США используют это слово к выражениям выйти из себя, потерять голову. Дословно это переводится как- описаться.

В Англии говорят pissed про человека, который очень пьян.

Shag.

У американцев, shag переводится как танец.

У англичан, shag это секс.

Pavement.

Жители Британии так называют тротуар.

У жителей Америки тротуар это sidewalk.

Chips.

Британцы словом chips не имеют в виду чипсы, они имеют в виду картошку фри. Чипсы у них это crisps.

У Американцев слово chips это чипсы, фри будет french friers.

Lift .

В Британии это устройство для подъема и спуска людей на этажи, переводится как лифт.

В Америке лифт это elevator. Если вы будете путешествовать по Америке автостопом , лучше просить, чтобы вас подвезли на лифт, а не на

райд (Could you give me a lift?). В случае использования ride водитель может сделать вам непристойное предложение.

Randy.

В Америке это имя для мальчика.

В Англии randy - сексуально возбужденный

Pint.

Пинта (пива) как у американцев , так и у англичан.

Однако:

Американская пинта - это 473 мл.

В Британии - 568 мл.

To get stuffed , дословно набить желудок, объестся .

В Англии часто используют это слово и у студентов в Британии даже есть фраза Лучше переест, чем не выспаться, а переводится она: It's better to get stuffed than not to have your sleep out.

Американец посоветует вам get stuffed в конфликтной ситуации. На русском это выражение будет как: Пошел ты на х..!

Lemonade .

Американцы называют лимонадом не газированный и теплый напиток. И не факт, что он будет изготовлен из лимона.

В Англии его называют squash. А вот лимонад по-английски обязан быть газированным и холодным, а по вкусу напоминает американскую соду.

Easy.

Если англичанка скажет вам: I'm easy, это означает, что для неё не имеет какое-либо значения куда идти идём заниматься.

Такая же фраза, произнесённая гражданкой Соединенных Штатов будет значить, что она готова переспать с вами.

Грузовик.

В Британии— lorry.

В Америке – truck.

Мусор.

В Британии мусор будет rubbish. Также этим словом называют чушь. Американский мусор называется garbage или trash.

английская урна - bin, или garbage bin, американская – trash can.

Table.

В английском языке to table something значит обсудить что-то.

В американского языке этот глагол переводится как отложить обсуждение чего-либо.

Twat.

В Великобритании люди называют так обыкновенного дурака. Так же обидно как, idiot.

В Америке, twat на жаргоне значит женские половые органы.

Suspenders.

В Англии люди называют так подвязки для чулочков.

В Америке они называются garters.

Grass.

На американском это трава (растительность) или травка (марихуана, конопля).

В английском также есть несколько значений этого слова. Также словом grass в Англии называют осведомителя правоохранительных органов, на русском «стукача».

Cookies.

Американцы кушают эти печеньки с молоком, и не очень много. Большинство американцев пропагандирует здоровый образ жизни. На американском cookies будут всевозможные хрустящие печенья, крекеры.

Англичане называют такие печеньки biscuits. А вот у американцев biscuits это сдобные булочки, тогда как англичане называют их scone.

Hotels.

В Британии нумерация этажей начинается с цокольного- ground floor. Так получается, что первый этаж в английской гостинице находится на втором этаже в любом отеле какой-либо страны.

В результате мы пришли к выводу, что сленг может переводиться на разный манер. Сленг используют территориально и носит он неофициальный характер. К территориальной, ограниченной лексике также принадлежат жаргонизмы, вульгаризмы, термины из профессиональной деятельности. Сленг делится на общий и специальный. Общий сленг -это общепринятая социальная языковая система. Специальный сленг – это специфическая лексика, жаргонизмы, вульгаризму, профессионализмы.

Выводы по 1 главе.

В этой главе я рассказала о рифмованном сленге. Я попыталась разобрать его особенности, причины возникновения, привела примеры использования в реальной жизни. Во втором пункте я рассказала о повседневном сленге, с которым мы можем столкнуться в английском языке . Я считаю , что человеку, изучающему английский язык просто необходимо знать различные фразеологизмы, чтобы не попасть в неловкую ситуацию. Ведь часто бывает, что простые фразовые глаголы могут оказаться сленгизмами, хотя , на первый взгляд не представляют ничего особенного.

Многие фильмы, мультфильмы , шоу в Америке, Англии содержат сленг. К примеру в Америке такие мультики как Симпсоны, Гриффины, американский папаша содержат много жаргонизмов и даже профессионализмов , а мультсериал южный парк побил все рекорды по количеству нецензурной брани. На данный момент на телевидении очень много нецензурной лексики, многие люди устраивают протесты против огромного количества нецензурных слов в их жизни. Но все же сленг важен для общества, применять его можно в определенной обстановке , и с определенными людьми, и также стараться давать правильные формулировки. В изучаемом языке на первом месте должна стоять грамматика, только потом уже изучение сленга. Английский во многом отличается от американского языка, взявшись за изучение сленга этих

языков, лучше ориентироваться по проверенным словарям или достоверным источникам, как носитель языка.

Сегодня сленг используют в разных сферах общества, люди разных профессий и социальных классов. Сленг используют люди разных возрастов, не смотря на то, что он больше популярен у молодёжи. Сленг охватывает каждый аспект современной жизни: культуру, спорт, образование, политику и криминал. Каждый человек использует сленг так, как он хочет, для эмоциональной окраски, при замера простых слов на «непристойные» или же «юморные». Как уже было сказано сленг часто используют подростки при разговоре со сверстниками, со взрослыми, в различных ситуациях. Все это для того, чтобы быть современным, следить за модой. Подростки любят сленг, с его помощью они экономят время, с его помощью можно рассказать о сути предмета или ситуации более лаконично. Сленг для подростков является также способом самовыражения.

Язык меняется под воздействием сленга. Он становится современным, интересным, выразительным.

Глава 2. Виды сленга и его роль в обществе.

2.1 Рифмованный сленг

Кокни " cockney"- когда -то этим словом называли жителя Лондона, к которому относились крайне пренебрежительно. На языке кокни говорят в основном люди из низших слоёв населения в Лондоне. Это своего рода диалект просторечного английского.

Во всех словарях, которые посвящены сленгу, этот диалект является значимой темой. Этот вид сленга представляет собой связанные слова, и последнее из них обязательно должно рифмоваться с определяемым предметом во фразе. При частом употреблении , сленговые выражения сокращаются до первого слова. При данном сокращении очень сложно догадаться о настоящем значении слова, а если таких сленгизмов в предложении несколько, переводчику и вовсе трудно будет справиться с интерпретацией предложения. Из-за этого возникает немало конфузных ситуаций, когда один из собеседников понимает лишь частичные фразы, слова из всего высказывания второго собеседника. Речь , произнесённая на этом диалекте напоминает шифр.

Самые оригинальные варианты рифмующегося сленга всегда связаны с определяемым понятием. Иногда они ироничны и не соотносимым с реальной действительностью.

Возникновение рифмующегося сленга

В наше время этот сленг является очень распространённым в англоговорящих странах. Возник он в Лондоне , в районе Ист Энд (the East End). Слово кокни дословно переводится как яйцо. Многие жители деревень полагали , что в городе нечем питаться, как кроме яиц, отсюда и приклеилось это название-кокни к жителям лондонских трущоб.

В 1700-х годах язык вошёл в употребление городскими жителями, которые не знали об обычаях деревенских людей и о значении перенятых

выражений. Позже этот язык ассоциировали с классом рабочих людей и он перестал иметь негативный оттенок. Не смотря на это большинство иностранцев называет "кокни" всех лондонцев .

Рифмующийся сленг (rhyming slang), как часть диалекта стал известен в 1800-х годах. Специалисты предполагают, что язык этот образовался на лондонских ранках , где продавцы с его помощью скрывали от покупателей своего рода жульничество . Не смотря на это , этот вид сленга мог возникнуть гораздо раньше.

Существуют другие неясные моменты. К примеру как такой обособленный диалект мог получить распространение на широкую публику в Великобритании. Возможно он мог быть перенят из преступного мира, так как в данном случае полиция обязана была выучить язык преступников, чтобы поймать их . Исходя из этого предположения можно объяснить распространение этого языка тем, что он мог быть занесён в учебники по юриспруденции.

Сленг кокни в наше время.

Сленг кокни очень распространён в британской речи и порой сами британцы не замечают как употребляют его в разговоре. Вот некоторые устоявшиеся выражения:

Use your loaf and think next time

I haven't heard a dicky bird about it

Are you going to rabbit all night?

Did you half-inch that car?

You will have to speak up, he's a bit mutton

I'm going on my tod

Are you telling porkies?

Let's have a butchers at that magazine

Scarper lads! The police are coming

Кокни также распространился в Австралию в конце 19 века, его занесли туда переселенцы.

В лондонской речи он настолько распространён , что приобретает характер общего сленга. Это можно проверить в определенных словарях.

К примеру Е. Партридж дает нам такие примеры, как: artful dodger – lodger; German bands – hands; cherry hog – dog; weeping willow – pillow;.

Во многих англоговорящих странах люди употребляют сленг, который является характерным для их территории. Австралия активнее всего использует этот вид речи. На данный момент слово"кокни" используется при определении стиля сленгизмов в которых используется рифма. Большинство представителей кокни не стесняются своего просторечия и не понимают значимость возникновения новых выражений, которых также называют сленг кокни.

С 80-х годов начинается рост популярности кокни, начинается он с появления новых слов , которые используют в повседневной жизни. Некоторые неуравновешенные молодые люди пытались изменить язык в целом, изобретая новые словосочетания и выражения и привнося их в народ. В 90-х годах произошёл избыток сленгизмов в Великобритании. Специалисты предполагают что большая часть новых слов , принятых в оборот , утратит своё существование и только лишь несколько новинок будут все ещё актуальны.

Тут некоторые популярные выражения:

whistle and flute – suit

pen and ink – stink

hampstead heath – teeth

deep sea diver - fiver

septic tank - yank

ruby murray –curry

Barnet Fair - Hair. Волосы. My Barnet (Fair) is so short, I'll have to wear the caps to hide my bad hairdress - Мои волосы такие короткие ,мне придется носить кепки, чтобы спрятать мою плохую причёску.

Abergavenny-Нестандартное название пенни.

Boracic Lint - Skint -Без денег. He is Boracic . -У него нет денег.

Artful Dodger - Ловкий Плут, имеется в виду квартирант. Has she got an Artful

Dodger living with her? - С ней кто-нибудь живет?

Adam and Eve - Believe. Верить. -Would you Adam and Eve it? - Ты бы поверил этому?

Apples and Pears - Stairs. Лестница. Get up those Apples and Pears to your room!
- Поднимайся по этой лестнице в свою комнату!

Battle-cruiser - Boozer - пьянчуга. He's a bit of a cruiser- Он довольно много пьет.

Cocoa - Say so (Agree). Соглашаться. Let's go to the party! Do you Cocoa? - Пойдем на вечеринку! Ты согласен?

China Plate - Mate (Friend). Друг. Hello, my old China! - Привет, старина!

Clickety-clicks - Sixty-six. Название числа 66. Следует отметить тот факт, что в Англии среди пожилых людей очень популярно лото (Bingo). Игра интересна своей терминологией, особенно, названиями чисел. К примеру Dinky-doo - 22, Legs-eleven - 11, а Two Fat Ladies - 88.

Eighteen Pence -Sense. Разум. She hasn't got Eighteen Pence! - У нее нет мозгов!

Dog and Bone - Phone. Телефон. I was on the (Dog and) Bone when you came. I haven't notice you- Я говорила по телефону, когда ты пришёл. Я не заметила тебя.

Burton-on-Trent - Rent, арендная плата. I pay my Burton to my landlord every month - Я плачу арендную плату своему арендодателю каждый месяц.

Butcher's Hook - Look. Взгляд. Take a Butcher's (Hook) at him! - Посмотри-ка на него!

Mince Pie - Eye. Глаз. Keep your Mincies off my kake! If you're hungry, you can take the piece it the fridge!- Не смотри на мое пирожное. Если ты голоден , возьми кусочек в холодильнике!

Plates of Meat - Feet. Ступни. Get your Plates (of Meat) off here! - Убери отсюда свои ноги!

La-di-dah - Car. Средство передвижения. Quite a good Lah-di-dah! - Довольно хорошая машина!

Mutt and Jeff - Deaf. Глухой. Are you Mutt and Jeff? I asked you to turn that music down. - Ты оглохла? Я попросил тебя сделать музыку потише.

Loaf of Bread - Head. Голова. Use your Loaf (of Bread)! - Работай головой!

Oxford Scholar -Dollar. Доллар.

Jimmy Riddle - Piddle, Tiddle (To go to the toilet). Сходить в туалет. She went for a Jimmy Riddle. - Она пошла в туалет.

Whistle and Flute - Suit. Костюм .-Why don't you like my new Whistle? - Почему тебе не нравится мой новый костюм?

Rosy Lea - Tea. Чай. Would you like a cup of Rosy ?- Не хочешь чашечку чая?

Tea Leaf -Thief. Вор. you are little Tea Leaf! - Ты маленький воришка!

Ding Dong Bell — hell

Fisherman's daughter — water

Cash and carried — married

Greenpages — wages

Iron tank — bank

Near and far — car

Army and Navy — gravy

Carving Knife — wife

Mother's ruin — gin

You and me — tea

Cat and mouse — house

Cuddle and kiss — miss — a girl

В данной теме мне бы хотелось рассмотреть ещё одну часто употребляемую фразу: "Gordon Bennett!"

Многие считают, что это выражение появилось на пике популярности известного писателя из Америки Джеймса Гордона Беннета (James Gordon-Bennett). Его отец эмигрировал в Америку из Шотландии и открыл свою собственную газету, которая принесла ему большие деньги. Не смотря на популярность отца, Джеймсу удалось выделиться в общественно-социальной жизни гораздо больше. Он родился в богатой семье и, не смотря на большое количество возможностей он в пустую прожигал свою жизнь. Его постыдный образ жизни принёс ему ужасную репутацию в обществе. Также описывается множество его необдуманных поступков. К примеру один из тех, где он сжёг целую пачку денег только потому, что она мешалась ему в заднем кармане. Однако иногда он проявлял себя и с положительной стороны, к примеру, он жертвовал большие суммы денег на благотворительность.

После смерти отца, издательство досталось Джеймсу. Он вкладывал большие суммы денег в крупные проекты, какие предлагались новостями. В частности он спонсировал мероприятие по попытке взорвать Северный полюс. Экспедиция эта называлась "Jeanette", и она была провалена, все члены погибли, но не смотря на это ещё существуют острова, носящие имя Беннета. Также Беннет увлекался спортом. По большей части он интересовался парусным спортом и даже учредил награду, назвав её своим именем. Такие же награды доставались победителям соревнований в гонках на аэропланах и воздушных шарах. С 1877 Беннет проживал в Европе, на яхте и в конечном итоге умер во Франции в 1918 году.

Выражение "Gordon-Bennett!" употребляют как эмоциональное высказывания, которое объясняется скандальным образом жизни человека, а также его участием в громких, и часто сомнительных проектах, информация о которых попадает на первые полосы газет. Как-то кто-то писал, что "кокни" исчезает. Это не правда.

В известном фильме Гая Риччи "Карты, деньги, два ствола" (получил 12 крупных международных и британских наград)-Lock, Stock and Two Smoking Barrels, создатели выпустили специальный глоссарий на DVD,

предназначенный для домашнего пользования. Так много там диалектизмов “кокни”. Кстати, в мировом прокате фильм собрал 25 миллионов долларов.

В поп-культуре кокни давно уже занял почетное место. В популярном хите группы The Shamen понять, что значит *Has anybody got any Veras*, можно только, если знаешь, что *Vera Lynns* означает *Skins* или *Rolling Papers* (сигареты). И совсем не про лосося спрашивается в строчке *Got any salmon?*. *Salmon and trout* — рифма для *snout*, что на тюремном лексиконе означает “табак”.

Английский дуэт *Chas And Dave* вообще всегда исполняет все свои песни на диалекте “кокни”, поэтому для поклонников приобретение “Словаря рифмованного сленга” становится в своем роде обязательством (*musthave*). Основные черты речи кокни:

- Пропуск звука [h].
- Использование *ain't*.
- Произношение звука [th] как [f].
- Произношение звука [th] как [v].
- Искажение [au] в [eu].
- Использование вместо [r] губно-зубного [r], на слух напоминающего [w].
- Использование l в качестве гласного.

Этот вид сленга имеет также специальный алфавит, рифмованный, для того, чтобы его легко было запомнить.

2.2 Сленг и текстовые сообщения

Появился новый язык, который обрёл популярность у американских подростков, язык этот называется смс сообщение. Слова, которые изначально имеются в виду заменяются начальным вариантом набора букв, который предлагает система ввода текста. Если в текстовом сообщении вы

заметили, что кто-то характеризует какое-либо слово как "book", это будет переводиться как "cool". Первое слово, которое предлагает телефон при наборе "cool" это "book".

Существует огромное разнообразие таких замен, во все времена они изобретались для того, чтобы не допустить в языковую среду нежелательных лиц.

Новый язык более ясен для аудитории, чем сленгизмы предыдущей эпохи, которые не поддаются логике. К примеру: "gnarly"-классно, "wicked"-здорово, "sick"-круто.

Если вдруг кто-то скажет, что он sub-"подлодке", это не означает, что он на службе, во флоте, это означает, что он в пабе. Когда друзьям приносят "pint"(пинту) пива, та трансформируется в "shot"(выстрел).

Такие языковые трансформации не являются новизной. Как заявляют специалисты данной области, молодые люди используют такой тип общения ещё с викторианской эпохи. Многим этот язык не нравится и эти люди переживают, что такая манера общения может вытеснить общепринятый язык на второй план, но ученые опровергают эту теорию. Не смотря на это редакция

Oxford English Dictionary намерена внести в словарь новое значение слова «book».

Пользователь мобильного телефона может набирать слова при помощи всего 10 клавиш. Каждой клавише соответствует 3-4 буквы алфавита и функция интеллектуального ввода текста угадывает, какое именно слово он пытается ввести.

2.3 Сленг в сфере образования

В старшей школе сленг используется чаще всего. Выпускники школ попадая в университет, пытаются приобщиться к общепринятому языку, чтобы не отставать от товарищей и учебного процесса в целом. В Америке и Великобритании сленг начал развиваться в первые дни появления университетов, то есть в Средневековье. Считается, что первым словом было слово "lurī"- употреблялось в значении стукач, так называли тех, кто докладывал руководству университета о тех учениках, кто вместо латыни говорил на родном языке. Изучение сленга в сфере образования позволило выделить часто употребляемые сленгизмы в Америке и Великобритании. То есть выделили сленгизмы первой необходимости в значениях еда, одежда, алкоголь, наркотики, высказывания одобрения, любовные отношения, секс, части тела. К примеру такие фразы, как "out trouting", "chirpsing" обозначают флирт, в то время как слово "copping off" означают, что знакомство достигло своей цели. Сленг очень быстро обновляется, постоянные его изменения являются самой большой трудностью его изучения. Не успеет слово появиться в словаре, как оно уже утратило своё значение или вовсе вышло из употребления. Проводилось множество исследований в колледжах и как выяснилось, студенты не проявляют заинтересованности к процессу учебы (отсутствует сленг, связанный с книгами, семинарами). Слово -долгожитель в сленге это слово "cool", как заявляют учёные из Америки. В сленгизмах, которые используют школьники меньше негативных слов, чем в сленге, что используют студенты. Также у школьников больше сленгизмов, связанных с учебной деятельностью.

Лингвисты утверждают, что в студенческом сленге нет ничего нестандартного или чего-то, что не соответствует языковым нормам. В сленге используются такие приемы, как метонимия, аллитерация, рифма и многое другое. Существует также множество слов, которые вошли в студенческий сленг из лексики наркоманов, пьяниц, это говорит о том, что многие студенты испытывают нравственную потерю ориентиров. Помимо этого большой процент слов в студенческом сленге это ненормативная

лексика, связанная с сексом, алкоголем, вечеринками. Сленгизмы, связанные с учебным процессом составляют очень маленький процесс, но они разнообразны по своему значению и структуре. Даже среди такого маленького процента можно выделить жаргонизмы, разговорную лексику. К примеру: *beag* - школьный учитель; *underclassman* (*underclasswoman*) - мелюзга (это выражение часто употребляют студенты по отношению к абитуриентам), *college widow* - студенческая вдовушка (девушка легкого поведения из университетского городка).

Теракт в сентябре, 2011 года очень повлиял на возникновение новых сленгизмов. Это событие значительно повлияло на сознание людей, и также дало начало существованию новых слов в сленге не только в Америке, но и в странах по всему миру. В статье газеты *Washington Post* *Emily Wax* журналистка описывает примеры некоторых выражений, которые дополнили сленг. Так к примеру студентки, об одетых не по моде одноклассницах говорят "Is that a burqa?" (что за паранджа?). После выговора от учителя можно услышать: "It was total jihad", и про самого учителя скажут "he's "such a terrorist"". Изменилось также обращение учеников между собой. Несмотря на то что события этого теракта произошли очень давно, лексика все ещё имеет тенденцию к использованию. Не смотря на это, количество сленговых выражений, связанных с учёбой увеличивается.

Студенческий сленг в Британии находит своё отражение в интернет-общении. Эксперты министерства образования в Великобритании считают, что интернет-сленг стал причиной ухудшения литературной грамотности. В Британии 13-летняя девочка в школе, по заданию учителя написала сочинение, состоящее полностью из сокращений, чем повисла в шок преподавателя. Она считает, что этот язык более простой и понятный, чем стандартный английский. Глядя на это психолог Синтия Маквей из университета Глазго утверждает, что текстовые сообщения являются особенностью молодёжи. Она говорит, что дети общаются с помощью

сокращений, потому что оригинальный английский для них слишком сложный и необычный, они переключаются на то, что им легко.

Проанализировав студенческий и школьный сленг в Британии и Америке можно прийти к выводу что сленг в сфере образования активен. Он часто прибегает к трансформациям , к обновлению. В студенческом жаргоне множество значений различного рода действий, состояния- это означает что жизнь учащихся очень активна, студент занимается разнообразными вещами в процессе обучения.

2.4 Повседневный сленг

2.4.1 Использование глагола to get в сленге

Разговорный язык упрощается. В данном пункте я бы хотела разобраться в повседневном сленге, с которым нам приходится сталкиваться за границей. Многие слова, которые нам знакомы ,могут терять весь свой смысл при употреблении их в сленге. К примеру многие наши соотечественники часто не понимают значение обыденных глаголов в речи носителя языка, когда он использует их в сленговых выражениях. К примеру глагол to get, который американцы часто используют, заменяет почти все глаголы. Он используется в самых разных разговорных и сленговых выражениях. К примеру человек со своим знакомым , находясь у кассы, обнаруживает, что он забыл кошелёк и его друг говорит:"Relax, I got it" - "Успокойся, у меня есть". Или на уроке преподаватель , объяснив правило, спрашивает ученика: "Got it?" -Понятно?— "I got it" -Я понял— отвечает он. Бывает, когда прохожий обронил вещь и вы поднимаете её, чтобы отдать хозяину, но он останавливает вас и говорит: "I got it." -Я сам подниму. Если вы не хотите оказаться в неловкой ситуации при употреблении глагола to get в отношении к людям, нужно учитывать и тот факт , что иногда этот глагол может приобретать абсолютно другие значения, не совсем корректные. К

примеру, при употреблении этого глагола по отношению к мужчине, он приобретает жуткий смысл: "I got him" -я пристрелила его. При употреблении to get по отношению к женщинам, глагол будет означать изнасилование. По отношению к людям глагол get может использоваться вместо глагола to kill, и еще многих других. Также есть некоторые ситуации, где этот глагол может принимать значение как поймать кого-либо за чем-либо.

Есть множество других примеров употребления этого глагола в различных выражениях.

- get a bang out - получать удовольствие. Пример: I would like to say, that I get a real bang out of being with you — Я бы хотела тебе сказать, что мне всегда приятно находиться с тобой рядом. They seem to be getting quite a bang out of the studying at the University — Они, кажется, наслаждаются обучением в университете.

He always got a bang out of her— Он всегда тащился от неё.

- get a broom up one's ass – поднапрячься. Например: Why don't we get a broom up our ass and finish our diplom? — Почему бы нам не поднапрячься, и не закончить наш диплом?

- get a buzz out of someone or something- доставлять удовольствие. К примеру: I hope you get a buzz out of this book. - Я надеюсь, что тебе понравится эта книга.

They got a real buzz out of the conversation— Разговор им доставил огромное удовольствие.

She gets a buzz out of watching TV— Ей нравится смотреть телевизор.

- get a raspberry – освистать кого-либо в знак неодобрения. К примеру: This team got a raspberry from the indignant crowd — Негодующая толпа освистала эту команду.

- get a can on – пьянствовать. Пример: The boy calls to his ex-girlfriend every time he got a can on — Каждый раз, когда парень напивался, он пытался позвонить своей бывшей девушке.

Let's go to the party and get a can on — Пойдем на вечеринку и нажремся.

- get a load of something – увидеть. Например: When she got a load of my new dress ,she immediately wanted one just like it — Когда она увидела мое новое платье,ей сразу же захотелось иметь точно такое же.

- get a gift – Достать наркотики где-либо. Например: He said he had to get a gift — Он сказал, что ему нужно принять наркотик.

2.4.2. Аббревиатуры

Аббревиатуры это сокращения и на мой взгляд они имеют весомое значение. Например при написании смс люди часто употребляют аббревиации, чтобы сэкономить время.

Также аббревиации используются , чтобы сократить длинное слово в сообщении, к примеру Forever-4 ever-Всегда, U 2- you two-Вы оба,9S-Nighty sex-Ночной

Американцы всегда избавляются от лишних букв, которые не произносятся. К примеру, humour (юмор) в их варианте будет без второй буквы "и"- humor, а programme - program...В слове often американцы опускают букву t.

Слово fair имеет очень много значений и употребляется в разных значениях. К примеру, It's not fair -Это нечестно. В данной ситуации слово fair обозначает само себя. Но вот в выражении Fair Game это слово уже будет переводиться как "излюбленная тема": — Our popstars are fair game for the cover boys -Наши поп -звезды излюбленная тема комедиантов.

Существует также выражение-Fair-weather friend-друг на время.

Есть также в английском языке крылатые выражения и о них мы тоже не должны забывать. Очень часто возникают ситуации , где мы не можем понять их значение. К примеру выражение— "you bet a sweet ass on it "

дословно переводится как -подставь свою сладкую попку,а литературно — ты на этом заработаешь.

Или бывает ситуация , когда девушка не разделяет чувства с молодым человеком и его друг ему говорит: There is no sun shine come through her ass - На ней свет клином не сошелся или она не пуп земли.

Поговорка-Every cloud has silver lining- Нет худа без добра.

Следует также обратить внимание на - yak и yuck. Yak стоит в значении трепливый, болтливый. А если написать yuck, то это значит грязный. В повседневной жизни слово грязный можно услышать зачастую как yuck, чем dirty, которое употребляют в универсальном смысле. К примеру - Yucky! - Грязнуля! Пример с Yak: Stop yakking! -Прекрати болтать.

2.4.3 Сленг с использованием глагола to keep.

Сленгизмы с глаголом to keep.

- keep smth/smb clear of someone – избегать кого-либо. Например: Steer clear of those who will upset you — Избегайте общения с людьми, которые расстраивают вас.

Keep clear of the cigarets— С сигаретами надо пока завязать.

He always tries to keep clear of some situations- Он никогда не вмешивается в какие-либо ситуации .

I would like to stay clear of village- Я предпочитаю не показываться в деревне.

- keep a tab on someone – следить за кем-либо. Например: He is keeping a tab on his wife these days-Он в последнее время следит за своей женой.

The police is keeping a tab on him- Полиция установила за ним наблюдение

Keep a tab on your spending — Тебе следует вести учет своих расходов.

- keep on trucking – так держать! Примеры: Keep on trucking. Things'll get better — Так и держать! Все образуется

- keep one's eyes peeled –разуй глаза. Примеры: If he keeps his eyes peeled he might spot her in the crowd — Если он будет хорошенько смотреть, может быть, он найдёт её в толпе.

Keep your eyes peeled for any woman that comes to the party— Секи за любой женщиной, что придёт на вечеринку.

- keep one's or someone's nose to the grindstone – усердно пахать. Например: She's got to keep her nose to the grindstone to be the director of this firm-Ей приходится пахать, чтобы стать директором этой фирмы.

-keep after smb - сесть кому-то на хвост. Примеры: I'll keep after you until you learn it— Я не отстану, пока ты это не выучишь.

She kept at her farther until he made her a new toy— Она не давала покоя своему отцу до тех пор, пока он не сделал ей новую игрушку.

Do not keep after children all day long or they will be upset- Хватит тебе весь день придирааться к детям, а то они могут расстроиться.

2.4.4. Использование глагола to run в сленговых выражениях

To run переводится не только как «бегать». Это слово входит в различные фразеологизмы, иногда его можно увидеть в сленговых выражениях . Чтобы не попасть в неловкую ситуацию, разберём некоторые выражения с этим глаголом.

- run down some lines используется в значении: болтать, трепаться. Примеры: you were running down some lines with that guys when you showed up — Я трепался с этими парнями, когда вы появились.

Let's run down some lines — Давай поговорим.

- run a railroad в значении потреблять наркотики.

His friend has been running a railroad for years- Его друг потребляет наркотики уже много лет.

- run a sandy on someone – одурачить. Например: I think ,that this man runs a sandy on them- Я думаю, что этот человек их просто дурачит.

- run away with the idea – воображать что-то. Примеры: Don't run away with the idea that he needs you— И, пожалуйста, не воображай, что ты ему нужна.

- run circles around someone – заткнуть кого-либо за пояс. Примеры: The girl is not in form after the gym but she can still run circles around him - Девушка не в форме после вчерашней тренировки, но она все ещё может заткнуть его за пояс.

- run that by again – повторять еще раз. Например: I can't believe it. Could you run that by again, please — Я не верю собственным ушам. Повтори еще раз.

- run a make on someone-устанавливать чью-то личность. Примеры: We tried to run a make on them and came up with nothing — Мы пытались установить их личность, но ничего не вышло.

People ran a make on her and learned a lot about her -Люди установили её личность и многое о ней узнали.

- run off at the mouth – трепаться попусту. Например: They are always running off at the mouth -Они всегда слишком много болтают.

She would like you stop running off at the mouth - Она бы хотела, чтобы ты перестал болтать.

- run on the rims – учитывать все до последнего цента. Примеры: he was running on the rims in this- Здесь у него каждый цент на учете.

- run oneself or someone ragged – довести кого-нибудь до предела .
Например: I am running myself ragged - Я работаю наизнос.

The pupils were so active that they ran the teacher ragged- Ученики совсем доканали преподавателя.

2.5.Сленг в социальных сетях

Уже несколько лет мы пользуемся различными социальными сетями, такими как : В контакте , Фейсбук , Одноклассники. Каждый, кто пользуется этими сайтами может оставаться с близкими или просто знакомыми людьми на связи, если он имеет свой аккаунт в данных сетях. Чтобы поддерживать общение , достаточно добавить друг друга в друзья.

При появлении социальных сетей появились новые сленгизмы , они были придуманы для того , чтобы делать комментарии к фотографиям , делать репост записей. В России , в основном, используют соц. сеть В контакте, в Америке , к примеру, Фейсбук ... Так как меня больше интересуют сленгизмы в английском языке, я взяла за основу сленг , используемый в социальной сети Фейсбук . Вот примеры слов и словосочетаний , которые используются в соц. сети:

todefriending- удалить друга на Фейсбук

I had to defriend her, I thought I knew her from my childhood, but I was wrong.

to frignore- добавить друга и игнорировать его активность

I would like to friend with him , communicate in real life, but I was frignored.

friend-surfing - пользоваться списком друзей своих друзей

He hasn't friends in real life, but has a lot of friends on Facebook thanks to friend-surfing'. It's because of fake photos.

to collect faces- предлагать дружбу новым и старым друзьям

friendtourage- когда на страничке много настоящих, реальных друзей и близких

to refriend - повторное добавление друзей

They had to refriend me on his Facebook account. I would be a good teacher for their son.

eager-add- послать запрос в друзья человеку , с которым только познакомился.

Gina came home and checked her email. She couldn't believe in what she saw , Ghan had added her on Facebook . She understood this was an eager-add.

piratefriend- отправит запрос на добавление в друзья человеку , которого ты не знаешь в реальной жизни.

They are just my pirate friend.

pityadd- запрос в друзья у людей, которых ты считаешь своими друзьями, хотя на самом деле они , возможно, таковыми не являются .

profilecandy- человек с популярной соц. страничкой.

-Lilu has like 1234 friends on Facebook.

-Robert , they're not really friends, they're just Profile Candy.

picturefriend- человек, к которому ты добавил, чтобы рассматривать красивые фото.

I saw you added Tim on Facebook...I didn't know you knew him.

I don't, he is just my picturefriend.

Facebrick - когда ты отправляешь множество запросов на добавление в друзья, только для того , чтобы увеличить количество твоих друзей.

tode-face- репостнуть кого-то со своего аккаунта

He de-faced them from her Facebook page.

Существуют устойчивые выражения, которые применимы к процессу переписки :

- tofacejeste- когда человек отправляет сообщения , а потом долгое время ждёт ответа , но он не приходит.

- inboxrot - когда человек получает заявку в друзья, но при этом игнорирует её , не отвечает на неё , но и не отклоняет. Так поступают в том случае, когда не хотят показаться невежливыми.

- tofacebox- отправить сообщение на Facebook

Я также нашла несколько глаголов , которые различают настоящие ли друзья или нет.

irlfriend- реальный друг , зарегистрированный в сети .

Lina invite me to go to the cinema on Sunday .

Lina , is she your Facebook friend?

No, she's my irlfriend.

book-up- несколько человек, которые создают чат, для того , чтобы встретиться когда-нибудь в реальной жизни.

like-out- лайкать записи или фото на странице.

Сложно представить нашу жизнь без социальных сетей. Они стали частью нашей жизни. Их использование породило множество сленгизмов, устойчивых словосочетаний и выражений, которые влились в нашу жизнь и прочно закрепились в ней.

Также можно выделить основные черты сленгов в социальных сетях :

Во первых множество сленгов затрагивают только основные проблемы пользователей.

Во вторых сленгизмы стали настолько устойчивы, что без них невозможно представить социальные сети.

В третьих сленг экономит время, делает общение легким и понятным для всех.

Сленговые выражения осуществляют важные функции в интернете , такие как процесс коммуникации пользователей.

В наше время , время технологий, развития различных блогов и сетей , я думаю , лексика сленга в интернете будет увеличиваться . Со временем она ещё станет более интересной и разнообразной. Это касается не только сети Фейсбук, но и также всех других известных сетей и новых.

2.6. Способы образования сленговых выражений

Помимо приятных на слух слов и выражений, которые мы употребляем в обыденной жизни, есть в языке слова, которые иной раз стыдно сказать, слова, которые стесняются занести в словари. В 1999 студент Аарон Пэкхэм просмотрев словари, сказал, что там очень много устаревших слов, которые не употребляют в современной жизни.... После этого он создал онлайн-словарь "Urban Dictionary". На данный момент этот словарь является самым большим и распространённым.

Сленг можно охарактеризовать как специфические слова с особым для них значением. Употребляются они в определенных группах людей, разных возрастов и социальных классов. С появлением в языке лишь немногие становятся устойчивыми и проходят сквозь время, пересекают территории своего образования, остальные исчезают вместе с модой на них, уступая затем место новым словам. Но при этом необходимо знать где сленг уместен, а где нет. Не всем доступны новые слова, не каждый может понять вашу речь, ведь далеко не все следят за модой. Также многие фразы в сленге имеют негативное значение и вы в определенных ситуациях можете настроить против себя людей. Исходя из этого, сленг стоит использовать если вы абсолютно уверены, что вы будете поняты своим собеседником.

Многие учёные считают, что сленг занимает много места в языке. Его стали чаще использовать, чем классический язык. Сленг является неотъемлемой частью развития языка, его отличие от других языков, определяет развитие общества. Помимо этого сленг в английском языке позволяет общаться без помощи сложных конструкции и грамматических основ. Он делает речь проще.

Людям проще понимать друг друга и как я уже говорила сленг может служить своего рода шифром, если нужно скрыть какую-либо информацию. Сленг живёт лишь своё поколение, но многие считают, что сленг скоро вытеснит классический язык, или, по меньшей мере, изменит его. Возможно новый язык окажется лёгким, но может и наоборот. Существует

мнение, что сленг придумали молодые люди, чтобы выделяться в глазах взрослых, обособиться от их мира. Также , возможно, они создали сленг для того , чтобы исковеркать язык, то есть игнорировать все нормы и правила классического языка.

Способы образования выражений в сленге:

-Словообразование- образование слов от однокоренных. Словообразование также называют деривацией. В жаргоне английского языка она образовывается также как и в литературном языке.

-Рифмованный сленг или кокни, что зародился в низших социальных классах, характеризуется в замене слов фразами, которые с ними рифмуются.

-Заимствования. Заимствования из других иностранных языков в жаргоне английского языка очень распространены.

-Полисемия- наличие у слова двух и более значений, которые связано между собой по смыслу .

-Аббревиация- в английском языке её принято писать с точками после начальных букв.

-Универбизация - упрощение.

-Деление слов на две части , между частями вставляется какое- либо другое слово. Части эти удалены друг от друга.

-Сокращение корней .

-Метафора

-Метонимия-когда слово заменяется другим понятием.

-Каламбур.

-Телескопия- процесс сложения двух слов.

-Замена названия обозначением его индивидуальной особенности или замена имени обозначением отношения к нему.

-Перестановка в словах звуков или же слогов.

-Складывание корней.

Сегодня сленг используют в разных сферах общества, люди разных профессий и социальных классов. Сленг используют люди разных возрастов, не смотря на то, что он больше популярен у молодёжи. Сленг охватывает каждый аспект современной жизни: культуру, спорт, образование, политику и криминал. Каждый человек использует сленг так, как он хочет, для эмоциональной окраски, при замене простых слов на непристойные или же юморные. Как уже было сказано сленг часто используют подростки при разговоре со сверстниками, со взрослыми, в различных ситуациях. Все это для того, чтобы быть современным, следить за модой. Подростки любят сленг, с его помощью они экономят время, с его помощью можно рассказать о сути предмета или ситуации более лаконично. Сленг для подростков является также способом самовыражения.

Язык меняется под воздействием сленга. Он становится современным, интересным, выразительным.

2.7. Грамматические особенности сленга в английском языке.

Существуют различия между грамматикой в английском языке и речью. Ощутить эту разницу можно сразу при общении с иностранцем. Они часто сокращают свою речь. К примеру:

I would-I'd

Yeah-yes

Cause-because

Wanna- want to

R- are

U- you

Gonna- going to

Некоторые слова , что относятся к сленгу могут иметь значения к сленгу не относящиеся. К примеру:

Bless you-(благословляю вас)- будьте здоровы (после того, как человек чихнул)

Cool-(свежий, охлаждённый)- крутой

Нет определенных правил в грамматике, которые могут помочь составить сленговое выражение. Как я уже говорила сленг не подчиняется каким -либо нормам языка, в том числе и грамматическим. Не смотря на это , если вы хотите пользоваться сленгом, стоит его изучить и употреблять правильно , как устно , так и письменно , в противном случае вы можете быть непонятым или оказаться в комичной для вас ситуации.

Следите за своей речью , когда употребляете сленг!

Так бывает что лишь одна буква может изменить целое значение слова. К привету если к частице as добавить s , то получится слово попа.

Также и в русском языке бывает. Если поставить букву а в конце частицы как, получится кака- не совсем приятное слово. Исходя из этого нужно быть осторожным при написании слов в английском и каких-либо других языках. Также и в разговорной речи можно исказить слово, если долго тянуть один и тот же звук.

При описании чьей -либо внешности, также можно невольно оскорбить, чтобы этого не произошло стоит предварительно изучить соответствующий словарь сленгов. А также повторить грамматику . Вы можете сказать , к примеру, big eyes- большие глаза, curly hair- кудрявые волосы, но если вы скажете you have big mouth-что дословно переводится, у вас большой рот, вы можете оскорбить человека, так как это выражение имеет переносное значение - болтун и трепло.

Вы подумаете, что гораздо проще говорить на русском , ведь это ваш родной язык. Но не все русские люди , владеющие русским, казалось бы, в совершенстве , не владеют сленгом. Не все русские ознакомлены с аспектами сленга своего родного языка, так как в русском языке много заимствований и

, чтобы правильно из употреблять нужно изучить сленг. Некоторые слова, что в произношении на русский язык имеют положительное значение, на манер английской речи имеют значение противоположное, к примеру, слово бананы-bananas на английском имеет значение псих.

В английском языке есть слова , схожие по звучанию с русским:

Tits-Тити

Bustard- незаконнорожденный ребёнок

Некоторые слова мы заимствовали , такие как:

Baby-малышка

Sop- милицейский

Fake- искусственный

Zero cool- круто

Вот ещё таблицы выражений и сленговых оборотов современного языка:

Back out	Не сдержать обещание	You back him out
Duck soup	Плёвое дело	It is a duck soup
Damn!	чёрт	
Dumb bunny	«тряпка»	
bullshit	Чушь собачья	Stop bullshitting!
egghead	умник	интеллектуал
Brain drain	Утечка мозгов	Термин из журналистики
Bingo!	Оба!	Когда что-либо удалось

И ещё пара примеров:

Hot red	чёткий	
lowdown	Правда-матка	I wont give you the lowdown!

Rolling stone	Перекаати поле, бродяга	Есть известная группа
Shake a leg	потарапливайся	
kid	Прикальваться, шутить	Are you kidding me?
So long	Чао!	При встрече
Rack brain	Напрягать мозги	
knut	дурак	

Многие фильмы, мультфильмы, шоу в Америке, Англии содержат сленг. К примеру в Америке такие мультики как Симпсоны, Гриффины, американский папаша содержат много жаргонизмов и даже профессионализмов, а мультсериал южный парк побил все рекорды по количеству нецензурной брани. На данный момент на телевидении очень много нецензурной лексики, многие люди устраивают протесты против огромного количества нецензурных слов в их жизни. Но все же сленг важен для общества, применять его можно в определенной обстановке, и с определенными людьми, и также стараться давать правильные формулировки. В изучаемом языке на первом месте должна стоять грамматика, только потом уже изучение сленга. Английский во многом отличается от американского языка, взявшись за изучение сленга этих языков, лучше ориентироваться по проверенным словарям или достоверным источникам, как носитель языка.

2.8. Особенности функционирования и словообразования единиц сленга.

Все единицы сленга можно отнести либо к общему, либо к специальному сленгу (general and special slang).

Специальным сленгом пользуются люди, связанные общностью интересов и занимающие одинаковое общественное положение. Так, существует сленг студенческий, спортивный, военный и т.п. Общий сленг не закреплен за определенной группой людей, но также находится за пределами литературного языка

В.А. Хомяков характеризует общий сленг, как достаточно устойчивый для определенного периода времени, широко распространенный и общепонятный слой лексики и фразеологии, используемый в живой разговорной речи (иногда с фонетическими, морфологическими и синтаксическими особенностями), весьма неоднородный по своему генетическому составу и степени приближения к литературному языку, имеющий ярко выраженный эмоционально-экспрессивный оценочный характер, представляющий часто протест-насмешку против социальных, этических, эстетических, языковых и других условностей и авторитетов

И.В. Арнольд также делит сленг на общий и специальный, в зависимости от сферы употребления. Кроме того, она отмечает, что согласно семантической системе словарного состава английского языка, если сленгизм обозначает новое и необходимое понятие, то он может закрепиться в литературном стандарте английского языке. Однако если семантика сленгизма отмечается лишь новизной, то существование такой единицы не отличается особой продолжительностью, она не задерживается в языке надолго, образуя, таким образом, наиболее изменчивую часть словарного состава языка. Кроме того, существует несколько способов образования сленга. Пополнение состава сленга происходит точно так же, как и пополнение всего словарного состава. Согласно Э.М. Берестовской, разница между словообразованием в языке в целом и конкретно образованием единиц сленга состоит лишь в пропорциях и сочетаниях .

Приведем некоторые наиболее типичные способы образования сленгизмов:

1. иноязычные заимствования

swami guu - божественный человек (от swami - индуистский божок)

2. аффиксация

Согласно исследованиям В.Г. Вилюмана роль этого способа в образовании сленгизмов незначительна

Smile (улыбка) - smiley - знак - символ

Hack (зубрить) - hacker программист-фанатик

Kludge (ляп) - kludgy - сделанный наспех

Crock (сломленный человек) - crosky - нежный, боящийся изменений

Chunk (кусок) - chunking - разбивка на куски

3. метафоризация (приобретение словом метафорического значения)

hold on to your socks - так что держитесь

to put a blow-torch - дать волшебного пинка stay kind (be healthy) - будьте здоровы

to peak career-wise - заняться карьерой to shake a bit - потанцевать

to bust out some moves - показать класс в танце

По мнению В.Г. Вилюмана, переосмысление слов в связи с их переносным употреблением, сужением и расширением значения играет основную роль в образовании новых единиц сленга (Вилюман, 1960).

4. антономазия (литературный вид замены имен, состоящий в том, что нарицательное имя заменяется собственным и наоборот) - Othello - ревнивец

5. стяжение

gottum - got him, got them

6. аббревиация

pen - penitentiary, prowlie - prowl car, nix - no, dick - detective, competish - competition, rep - reputation, pixels=pix - photos, 24/7-24 часа в сутки 7 дней в неделю

7. словосложение

snail-mail - старомодный способ передачи информации flatworm - подчеркивание

user-friendly - система с удобными средствами общения и др.

cyberbuddy - собеседник в Интернете

В предисловии к составленному им словарю Э. Партридж выделяет тринадцать причин употребления сленга:

как проявление чувства юмора;

с целью подчеркнуть свою непохожесть, оригинальность;

для придания речи большей яркости и образности;

с целью удивить;

во избежание клише и многословия;

для обогащения своего словарного запаса;

для придания конкретики абстрактным явлениям;

для приуменьшения торжественности, печали, трагедии;

для того чтобы «стать своим» в компании;

для создания дружеской, интимной атмосферы;

для демонстрации принадлежности к какой-либо социальной группе, классу, следования моде, превосходства над собеседником, с целью сокрытия предмета коммуникации.

К основным функциям сленга следует отнести номинативную, когнитивную, эмоционально-оценочную, экспрессивную, мировоззренческую, эзотерическую, идентификационную, экономии времени.

Наиболее важной для сленга является идентификационная функция. Благодаря ей говорящий сигнализирует о своей социальной принадлежности к определенному языковому коллективу.

Также очень важной является экспрессивная функция, благодаря которой речь говорящего приобретает особую выразительность. Эмоционально-оценочная функция очень важна для сленга, так как сленгизмам присуща эмоционально-оценочная окраска.

Когнитивная функция реализуется в том, что многие наименования в сленге несут в себе дополнительную информацию, отсутствующую в стандартных обозначениях, и посредством этого представляют дополнительные знания об окружающем мире.

Коммуникативная функция соотносится с номинативной, так как наименования в сленге и в языке появляются вследствие коммуникативных потребностей говорящего.

На язык оказывают влияние возрастные и профессиональные особенности речи говорящих, их принадлежность к определённой социальной среде, а также различия, связанные со степенью культуры и образования, соответственно следует говорить о мировоззренческой функции сленга.

Для сленга также характерна эзотерическая функция. Она заключается в том, что единицы сленга отражают присущее членам какой-либо группы чувство солидарности или даже враждебное, насмешливое отношение к посторонним.

Сленгизмы можно рассматривать как своеобразные символы для выражения понятий или чувств, доступных для понимания лишь «своих», людей, принадлежащим к той или иной группе. Таким образом, сленг является одним из обязательных атрибутов группы и влияет на ее оформление. С помощью языка человек может быть частью определённой социальной группы, которой свойственны та или иная норма поведения, стиль, манеры, одежда, и т.д. Тем же самым способом человек может выразить свои мысли.

Кроме того, сленг выполняет функцию экономии времени. Он помогает экономить время и так называемое пространство написания, благодаря разнообразным аббревиатурам. А также благодаря свойственной сленгу экспрессивности. Сленгизмы обладают объёмным содержанием, так как не только называют, но и характеризуют какое-либо лицо, предмет или явление.

Выводы по 2 главе.

Сегодня словари сленга насчитывают огромное количество слов, сленг содержит в себе очень много синонимов-близких по значению слов. Распространённые слова имеют очень много интерпретаций. Это обусловлено тем, что Россия огромная страна, с множеством регионов, для каждого из них характерно своё сленговое выражение для одного и того же

значения. Также следует учитывать, что люди владеют разным уровнем английского языка, и, можно сказать, общаются между собой на разных языках, с лингвистической точки зрения. Не во всех регионах России развит интернет, обучение языкам происходит на разном уровне. Иногда случается так, что люди, общаясь, не понимают друг друга.

В сленге, как уже было сказано, появляются неологизмы. Слова не постоянны, они уходят вместе с модой, а на смену им приходят другие, соответствующие времени. Все это происходит в одно мгновение. Сленг подразделяется на множество категорий, в большинстве из них новые словечки задерживаются на очень много лет, но в молодёжном они забываются очень быстро.

Не стоит забывать о том, что слово, которое некогда зародилось в просторечии, может перейти в классический язык. Слова, которые переходят в классический язык обычно устойчивые и распространённые. При периоде слово теряет свою негативную окраску. Также большую роль в периоде сленга в обывательный язык играет пресса. Пресса часто употребляет сленг для того, что не было повторений или же для лучшего понимания читателей той информации, о которой они сообщают. Многие журналы употребляют сленг для остроумности, веселой атмосферы. Не смотря на то, что журналы не являются серьёзным изданием, сленговые слова и выражения, которыми они изобилуют иногда переходят на страницы серьёзных изданий, литературы.

В наше время английский язык считается универсальным. Многие учёные, такие как лингвисты, философы, долгие годы изучали происхождение английского языка. Вопрос о происхождении языка всегда вызвал большой интерес.

Учёные не нашли точного ответа с чего именно составляли первый язык. Нет точных сведений о том в какой форме появилась речь, с каких слов, фраз или звуков она зародилась. Единственное, что более ли менее ясно это временные рамки, в которых зародилась речь, а также условия её развития, её основные черты.

Развитие языка было положено по согласию людей, но так как на сегодняшний день существует очень много языков, можно предположить, что согласие это происходила в маленьких группах людей, на разных территориях по всему миру. Не смотря на то, что языков очень много и все они разные, есть много похожих слов, это говорит о том, что люди разных национальностей, обитающие на разных территориях взаимодействовали между собой, уже в те времена народы заимствовали друг друга слова, речевые обороты. Учёные предполагают, что изначально существовал один язык и уже потом люди расселилось по разным территориям, и этот язык был, в последствии, разделён на множество других языков. Возможно каждая раса, каждое племя хотело отличаться от других людей, и свой язык выделял их из общества, не смотря на это практически во всех языках присутствует схожесть. Но похожих слов не много. Происхождение всех языков от одного является лишь теорией, в которой многие сомневаются, сложно себе представить, что на такой огромной планете, все люди, независимо, от своей расы, зародились на одном месте.

Изучаемый мною сленг - важный аспект лингвистики в английском языке, где язык делится на литературный и просторечием. Как уже было сказано сленг - язык неофициальный и его нельзя употреблять в определенных ситуациях. Не смотря на это иностранцы употребляют его в некоторых письмах или отчетах, и это считается допустимой нормой.

Просторечие в английском языке также как и классический язык включает в себя слова и выражения, которые используются в формальном разговоре, на письме и т. д. Неформальный язык(все аспекты сленга) не поддается правилам литературного языка, потому что используется в других случаях. В каждой ситуации человек сам выбирает как ему выразиться, какие обороты использовать, чтобы донести до собеседника нужную информацию, также важную роль играет интонация.

Сленг создан для более эмоциональной передачи той информации, которую излагает человек. Сленг - речь применяемая в определенных

ситуациях с теми или иными людьми. Сленг может употребляться определённое время , потом выйти. Из употребления вовсе , а может быть занесено в словарь классического языка и в дальнейшем использоваться в литературе.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сленг стал частью английского языка. Он стал частью современной жизни. Сегодня люди используют сленг в самых различных ситуациях, к примеру, для шутки, для того, чтобы высказать своё дружелюбное отношение к собеседнику. Но сленг привлекает не всех. Не всегда он популярен, но все же его используют так, что он побуждает интерес. В настоящее время сленг подвергается изменениям. Слова сокращаются, люди придумывают другие названия, чтобы экономить время. Из-за экономии времени сленг и получил широкую популярность. Благодаря своей емкости и содержательному характеру его стали чаще использовать в разговоре. Практически невозможно отбросить то или иное сленговое выражение, если оно как нельзя точно отражает суть слова, фразы, предложения в речи. Хотя многие люди пренебрегают сленгом, в некоторых ситуациях не могут обойтись без него.

В своей работе я постаралась изучить особенности сленга в английском языке. Я рассмотрела:

1. историю развития сленгизмов ;
2. описала использование сленга в английском и русском языках.
3. изучила некоторые виды сленга, привела примеры с их переводом.

Сленг можно охарактеризовать как специфические слова с особым для них значением. Употребляются они в определенных группах людей, разных возрастов и социальных классов. С появлением в языке лишь немногие становятся устойчивыми и проходят сквозь время, пресекают территории своего образования, остальные исчезают вместе с модой на них, уступая затем место новым словам. Но при этом необходимо знать где сленг уместен, а где нет. Не всем доступны новые слова, не каждый может понять вашу речь, ведь далеко не все следят за модой. Также многие фразы в сленге имеют негативное значение и вы в определенных ситуациях можете настроить

против себя людей. Исходя из этого, сленг стоит использовать если вы абсолютно уверены, что вы будете поняты своим собеседником.

Сегодня сленг используют в разных сферах общества, люди разных профессий и социальных классов. Сленг используют люди разных возрастов, не смотря на то, что он больше популярен у молодёжи. Сленг охватывает каждый аспект современной жизни: культуру, спорт, образование, политику и криминал. Каждый человек использует сленг так, как он хочет, для эмоциональной окраски, при закреплении простых слов на «непристойные или же юморные». Как уже было сказано сленг часто используют подростки при разговоре со сверстниками, со взрослыми, в различных ситуациях. Все это для того, чтобы быть современным, следить за модой. Подростки любят сленг, с его помощью они экономят время, с его помощью можно рассказать о сути предмета или ситуации более лаконично. Сленг для подростков является также способом самовыражения.

Язык меняется под воздействием сленга. Он становится современным, интересным, выразительным.

Многие фильмы, мультфильмы, шоу в Америке, Англии содержат сленг. К примеру, в Америке такие мультики как Симпсоны, Гриффины, американский папаша содержат много жаргонизмов и даже профессионализмов, а мультсериал южный парк побил все рекорды по количеству нецензурной брани. На данный момент на телевидении очень много нецензурной лексики, многие люди устраивают протесты против огромного количества нецензурных слов в их жизни. Но все же сленг важен для общества, применять его можно в определенной обстановке, и с определенными людьми, и также стараться давать правильные формулировки. В изучаемом языке на первом месте должна стоять грамматика, только потом уже изучение сленга. Британский английский и во многом отличается от американского английского, взявшись за изучение сленга этих региональных вариантов английского языка, лучше

ориентироваться по проверенным словарям или достоверным источникам, таким как сами носители языка.

Список использованной литературы

1. Смирнова А. Жаргонизмы и их роль в современном языке.
2. Гальперин И.Р. О термине «сленг», N 6. 1956
3. Хомяков В. А. Введение в изучение англ. просторечия. – Вологда, 1971
4. Виллюман В.Г. Образование сленга в современном английском языке//Учен. зап. Ленингр. гос. ,1955
5. Судзиловский Г.А. Сленг – что это такое? Англо-русский словарь военного сленга. М.,1973
6. Гальперин И.Р. Лингвостилистика, М. 1980
7. Голуб И.Б. Стилистика русского языка., М., 2003
8. Здобнова Т. Для чего нужен корпоративный сленг, №14 2004
9. Карасик В.И. Концепт лингвокультуры- 2002
10. Кёстер-Тома З. Стандарт, Субстандарт, Нонстандарт. Русистика. - Берлин, 1993
11. Костомаров В.Г. “Языковой вкус эпохи” М. 1999
12. Крысин Л.П. Языковое заимствование ,М., 1993
13. Маковский М.М. Языковая сущность современного английского «сленга». «Иностранные языки в школе», 1962,Павлов В. American English/ Varieties of American English.,S.P., 1997
14. Скворцов Л.И. Литературная норма и просторечие. М.: Наука, 1977
15. Скребнев Ю.С. Исследования русской разговорной речи 1987
16. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Российская энциклопедия, 1985
17. Словарь лингвистических терминов / Под ред. О.С.Ахмановой. - М., 1964
18. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Лексикология английского языка: Учебн. пособие для студентов. - 3-е изд., стереотип. – М.: Дрофа, 2001
19. Сов. энц. словарь, под ред. С.М. Ковалева, - М.: «Советская энциклопедия», 1980

20. Беляева Т.М., Хомяков В.А. Лексика в структуре английского языка., М., 1987
21. БЭС Большой энциклопедический словарь. М.: Российская энциклопедия, 1988
22. Хомяков В.А. Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода. Автореф. докт. Дис. канд. филол. наук. Л., 1980
23. Швейцер А.Д. Очерк современного английского языка в США. М.,1963
24. The New Webster Encyclopedic Dictionary of the English Language, U.S., 1971
25. The Random House Unabridged Dictionary , N.Y.,1993
26. Chapman R. American Slang., N.Y., 1996
27. Pei Mario. The History of English Language. N.Y.: New American Library, 1994
28. Duckworth J. A Dictionary of Slang, L., 1997
29. Hotten J. A Dictionary of Modern Slang. Cant and Vulgar Words. London. 1860
30. Mencken H.L. The American Language. New York, 1960
31. Partridge E. A Dictionary of Slang and Unconventional English, Vol. 2, London, 1967
32. Dictionary of American Slang. Compiled by H. Wentworth and S. B. Flexner, N. Y., 1960
33. Platt J. The Development of English Colloquial Idiom during the Eighteenth Century, Vol 2, London, 1926
34. Schlauch M. The English Language in Modern Times, Warszawa; 1964
35. Service Slang. Collected by J. L. Hunt and A. G. Pringle, London, 1943
36. Spears Richard A. Slang and Euphemism. N.Y.: New American Library, 1982
37. The American Thesaurus of Slang by Lester V. Berrey and Melvin Van den Bark, N. Y., 1962
38. Baumann H. Londinismen – Slang and Cant, Berlin, 1887
39. Bradly H. The Making of English,. L., 1937

40. Thome T. The Dictionary of contemporary Slang., N.Y., 1992